



**REPUBLIKA HRVATSKA**



**ISTARSKA ŽUPANIJA  
REGIONE ISTRIANA**

**ŽUPAN  
PRESIDENTE**

KLASA/CLASSE: 342-01/24-01/124  
URBROJ/N:PROT: 2163-08-01/1-24-13  
Pula – Pola, 24. rujna 2024.

**SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE  
n/p predsjednice Sandre Ćakić Kuhar  
Dršćevka 3  
52 000 Pazin**

**PREDMET: Prijedlog Odluke o davanju suglasnosti na prijenos koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morske površine za uzgoj školjkaša**

Na temelju članka 65. i 85. Statuta Istarske županije („Službene novine Istarske županije“ br. 10/09, 4/13, 16/16, 2/17, 2/18, 10/20, 6/21 i 20/22 – pročišćeni tekst), župan Istarske županije dana 24. rujna 2024. godine, donosi

### **ZAKLJUČAK**

1. Prihvaća se nacrt i utvrđuje prijedlog Odluke o davanju suglasnosti na prijenos koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morske površine za uzgoj školjkaša.
2. Akt iz točke 1. ovog Zaključka sastavni je dio istog, te se upućuje Skupštini Istarske županije na razmatranje i usvajanje.
3. Za izvjestitelja po točki 1., a vezano za točku 2. ovog Zaključka određuje se pročelnik Upravnog odjela za održivi razvoj, dr.sc. Mirko Radolović.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

**ŽUPAN  
Boris Miletić**

Temeljem članka 66. točka 7. Zakona o koncesijama („Narodne novine“, br. 69/17 i 107/20), članka 2. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama ("Narodne novine", br. 83/23) i članka 43. i 84. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije" br. 10/09, 04/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 10/20, 6/21 i 10/22- pročišćeni tekst), Skupština Istarske županije na sjednici održanoj dana \_\_\_\_\_ godine, donosi

#### ODLUKU

o davanju suglasnosti na prijenos koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morske površine za uzgoj školjkaša

#### Članak 1.

Daje se suglasnost na prijenos koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih površina za uzgoj školjkaša dodijeljene Odlukom o davanju koncesija na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih površina za uzgoj školjaka i riba („Službene novine Istarske županije“ br. 4/09), a temeljem koje je sklopljen Ugovor o koncesiji na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih površina za uzgoj školjaka KLASA: 342-01/09-01/46, URBROJ: 2163/1-08-01/1-09-16 od 30.6.2009., Aneks KLASA: 342-01/13-01/108, URBROJ: 2163/1-08-01/1-13-1 od 1.10.2013., Aneks br.2., KLASA: 342-01/16-01/307, URBROJ: 2163/1-08/01-16-02 od 15.12.2016. sa dosadašnjeg koncesionara Dževada Dedića, Rudarska 19/3, Labin, OIB: 92787343686 na novog koncesionara Mirelu Dedić, vlasnice obrta za morski ribolov, marikulturu i trgovinu „Maridagnja“, Rudarska 19/3, Labin, OIB: 68004162707.

#### Članak 2.

Novi koncesionar preuzima sva prava i obveze utvrđene Odlukom o davanju koncesija na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih površina za uzgoj školjaka i riba („Službene novine Istarske županije“ br. 4/09, 3/13 i 19/16).

#### Članak 3.

Naknada za koncesiju podložna je promjenama temeljem indeksa potrošačkih cijena, slijedom tržišne cjenovne fluktuacije javnog ili drugog dobra od interesa za Republiku Hrvatsku koja je predmet koncesije i/ili izmjenama posebnog zakona u dijelu kojim se uređuje visina i način plaćanja naknade za koncesiju.

Mogućnost promjena visine i/ili načina izračuna naknade za koncesiju vrši se ovisno o nastanku okolnosti i/ili periodično u za to određenim vremenskim razdobljima ovisno o promjeni potrošačkih cijena +/- 3%.

Nadležni upravni odjel obavezan je godišnje provjeravati promjene potrošačkih cijena od strane službenih tijela.

Ukoliko su ispunjeni uvjeti za promjenu visine naknade ili načina izračuna i plaćanja naknade za koncesiju, nadležni upravni odjel u županiji obavezan je pokrenuti postupak izmjene odluke o koncesiji i o tome najmanje tri mjeseca ranije obavijestiti koncesionara.

Davatelj koncesije zadržava pravo izmjene iznosa stalnog i/ili promjenjivog dijela godišnje koncesijske naknade svake dvije godine uz obvezu da o tome tri mjeseca ranije dostavi pismenu obavijest koncesionaru.

#### Članak 4.

U svrhu osiguranja urednog plaćanja koncesijske naknade, novi koncesionar dužan je prije potpisivanja ugovora o prijenosu koncesije predati ovlaštenom predstavniku Davatelja koncesije bjanko zadužnicu ovjerenu kod javnog bilježnika, kojom ovlašćuje Istarsku županiju da primljenu bjanko zadužnicu može ispuniti na iznos svog dospjelog potraživanja, te tražiti naplatu kod nadležne institucije.

Dosadašnjem koncesionaru vratiti će se dostavljena zadužnica koja se nalazi na čuvanju u Upravnom odjelu za proračun i financije Istarske županije, nakon potpisivanja ugovora o prijenosu koncesije.

#### Članak 5.

Utvrđuje se obveza novog koncesionara da u roku od 90 dana od dana prestanka ugovora o koncesiji ukloni sve naprave i druga sredstva sa pomorskog dobra koja su se koristila za uzgoj školjkaša, te da nakon uklanjanja o tome pismeno obavijesti Istarsku županiju, Upravni odjel za održivi razvoj.

U svrhu osiguranja troškova uklanjanja objekata nakon isteka ugovora o koncesiji za slučaj da to ne učini koncesionar, koncesionar je dužan prije zaključenja ovog Ugovora predati ovlaštenom predstavniku davatelja koncesije bjanko zadužnicu ovjerenu od javnog bilježnika.

Davatelj koncesije ima pravo namiriti svoja potraživanja po osnovi troškova koji su nastali za uklanjanje objekata koje je koncesionar obvezan ukloniti po prestanku koncesije, a sukladno dokumentaciji za nadmetanje.

#### Članak 6.

Ovlašćuje se Župan Istarske županije da u roku od 10 dana od isteka razdoblja mirovanja, odnosno od 10 dana od izvršnosti Odluke sklopi s dosadašnjim koncesionarom i novim koncesionarom ugovor o prijenosu koncesije u skladu s odredbama ove Odluke, koji je sastavni dio ove Odluke.

Ako novi koncesionar ne potpiše ugovor o koncesiji gubi sva prava određena ovom Odlukom. Rok mirovanja iznosi 15 dana od dana dostave odluke o davanju koncesije svakom ponuditelju.

#### Članak 7.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Službenim novinama Istarske županije“.

### O b r a z l o ž e n j e

Pravni temelj za donošenje Odluke je odredba članka 66. točka 7. Zakona o koncesijama („Narodne novine“, br. 69/17) kojem je utvrđeno da je prijenos ugovora o koncesiji moguće provesti, uz pisanu suglasnost davatelja koncesije, za koncesije za gospodarsko korištenje općeg ili drugog dobra procijenjene vrijednosti manje od vrijednosnog praga koji sukladno članku 4. Zakona o koncesijama iznosi 5.548.000 eura ili 41.695.439 kuna, i to u slučaju prijenosa obrta kada je obrtnik ostvario pravo na mirovinu te odredba članka 2. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama ("Narodne novine", br. 83/23) kojom je propisano da se na sva pitanja vezana za pripreme radnje, postupak davanja koncesije, ugovor o koncesiji, izmjenju ugovora o koncesiji, prestanak koncesije, prijenos koncesije, pravnu zaštitu u postupcima davanja koncesije, politiku koncesija i nadzor nad izvršavanjem obveza u skladu s ugovorom o koncesiji, način izračuna vrijednosti koncesije i koncesijske naknade primjenjuju se odredbe propisa kojima se uređuju koncesije.

Dževad Dedić je Odlukom o davanju koncesija na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih površina za uzgoj školjaka i riba („Službene novine Istarske županije“ br. 4/09) dobio koncesiju za uzgoj školjaka na području Raškog zaljeva. Temeljem navedene Odluke sklopljen je Ugovor o koncesiji na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih površina za uzgoj školjaka KLASA: 342-01/09-01/46, URBROJ: 2163/1-08-01/1-09-16 od 30.6.2009., te naknadno još dva aneksa govora.

Koncesija je dana na razdoblje od 20 godina i traje do 30.6.2029. godine.

Dževad Dedić je 10.6.2024. g. Istarskoj županiji dostavio zahtjev za prijenos koncesije na Mirelu Dedić. Upravni odjel za održivi razvoj je po službenoj dužnosti zatražio od Upravnog odjela za gospodarstvo rješenje o prijenosu obrta, obrtnicu i izvod iz obrtnog registra, iz kojih je vidljivo da je izvršen prijenos obrta za morski ribolov, marikulturu i trgovinu ribom „MARIDAGNJA“ sa Dževada Dedića na Mirelu Dedić zbog ostvarivanja prava na mirovinu. Mirela Dedić dostavila je izjavu o ispunjavanju posebnih pretpostavki za dobivanje koncesije na pomorskom dobru.

S obzirom da su ispunjeni svi uvjeti definirani odredbom članka 66. točka 7. Zakona o koncesijama („Narodne novine“, br. 69/17) donosi se Odluka o davanju suglasnosti na prijenos koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morske površine za uzgoj školjaka, kojim se definira prijenos ugovora s dosadašnjeg koncesionara Dževada Dedića, na pravnu slijednicu (novi koncesionar) Mirela Dedić.

Odredbes o mogućnosti promjene naknade za koncesiju uvedene su sukladno dopisu Ministarstva financija KLASA: 951-01/22-03/36, URBROJ: 513-13-03-24-2 od 24.1.2024. (priložen materijalima).

Utvrđuje se i obveza uklanjanja uzgojnih naprava nakon prestanka ugovora o koncesiji i davanje sredstva osiguranja za tu svrhu, ukoliko koncesionar ne ukloni po prestanku ugovora. Prije potpisivanja ugovora o prijenosu koncesije, novi koncesionar dužan je dostaviti sredstva osiguranja, odnosno bjanko zadužnice.

Za prijedlog odluke i ugovora zaprimljena su mišljenja Ministarstva mora, prometa i infrastrukture, Ministarstva financija, Županijskog državnog odvjetništva u Puli – Pola i Upravnog odjela za proračun i financije (KLASA: 400-01/24-02/1, URBROJ: 2163-07-01/5-24-290), te su priložena materijalima.

#### UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ove Odluke može se sukladno članku 405. i 406. ZJN 2016. izjaviti žalba Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave, Zagreb, Ulica grada Vukovara 23/IV, u pisanom obliku, u roku od 10 dana od dana javne objave ove Odluke. Žalba se dostavlja elektroničkim sredstvima komunikacije putem međusobno povezanih informacijskih sustava Državne komisije i EOJN RH ( u daljnjem tekstu: sustav e-Žalba).

KLASA:  
URBROJ:  
Pazin,

REPUBLIKA HRVATSKA  
SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE

**Predsjednica**  
Sandra Ćakić Kuhar

*Dostaviti:*

1. *Županu IŽ*
2. *Upravnom odjelu za održivi razvoj, Odsjek za pomorstvo, promet i infrastrukturu*
3. *Ministarstvo financija, putem Odsjeka*
4. *Mirela Dedić, putem Odsjeka*
5. *Dževad Dedić, putem Odsjeka*
6. *Objava*
7. *Pismohrana, ovdje.*



Skeniranjem ovog QR koda, sustav će vas preusmjeriti na stranice izvornika ovog dokumenta, kako biste mogli provjeriti njegovu autentičnost i vjerodostojnost.

Dokument je elektronički potpisan sukladno uredbi (EU) broj 910/2014.

**Potpisnik:** Boris Miletić, Istarska županija - Regione Istriana

**Datum:** 26.09.2024 14:41:26

**Certifikat:** 0092A1476DC3A6345200000000566FBEAF

**Izdavatelj:** CN=Financijska agencija; O=Financijska agencija; C=HR

**Hash:** SHA256 RSA



Ai sensi dell'art. 66 punto 7 della Legge sulle concessioni („Gazzetta ufficiale“, n. 69/17 e 107/20), dell'art. 2 della Legge sul demanio marittimo e i porti marittimi ("Gazzetta ufficiale", n. 83/23) e degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" nn. 10/09, 04/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 10/20, 6/21 e 10/22-testo consolidato,) l'Assemblea della Regione Istriana alla seduta del \_\_\_\_\_, adotta la

## DELIBERA

sul consenso al trasferimento della concessione sul demanio marittimo ai fini dello sfruttamento economico della superficie marittima per l'allevamento di molluschi

### Articolo 1

Si delibera il consenso al trasferimento della concessione sul demanio marittimo ai fini dello sfruttamento economico delle superfici marittime per l'allevamento di molluschi assegnata tramite la Delibera sull'assegnazione della concessione sul demanio marittimo ai fini dello sfruttamento delle superfici marittime per l'allevamento ittico e di molluschi ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n. 4/09), in base alla quale è stato stipulato il Contratto di concessione sul demanio marittimo ai fini dello sfruttamento economico delle superfici marittime per l'allevamento di molluschi, CLASSE: 342-01/09-01/46 N. PROT.: 2163/1-08-01/1-09-16 od 30.6.2009., Atto aggiuntivo CLASSE: 342-01/13-01/108 N. PROT.: 2163/1-08-01/1-13-1 dell'1/10/2013, Atto aggiuntivo n.2 CLASSE: 342-01/16-01/307 N. PROT.: 2163/1-08/01-16-02 del 15/12/2016 dall'attuale concessionario Dževad Dedić, via Rudarska 19/3, Albona, CIP: 92787343686 al nuovo concessionario Mirela Dedić, titolare dell'impresa artigiana per la pesca marittima, la maricoltura e il commercio „Maridagnja“, via Rudarska 19/3, Albona, CIP: 68004162707.

### Articolo 2

Il nuovo concessionario rileva tutti i diritti e doveri stabiliti nella Delibera sull'assegnazione della concessione sul demanio marittimo per lo sfruttamento ai fini economici delle superfici marittime per l'allevamento di molluschi ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 4/09, 3/13 e 19/16).

### Articolo 3

Il canone di concessione è soggetto a modifiche in base all'indice dei prezzi di consumo, in seguito alla fluttuazione dei prezzi sul mercato del bene pubblico o di un altro bene d'interesse per la Repubblica di Croazia che è oggetto della concessione e/o alle modifiche di una legge speciale nella parte che stabilisce l'importo e la modalità di pagamento del canone di concessione.

La possibilità di cambiare l'importo e/o il modo di calcolare il canone di concessione si svolge a seconda del manifestarsi delle circostanze e/o periodicamente in periodi di tempo determinati, a seconda del mutamento dei prezzi al consumo +/- 3%.

L'assessorato competente è tenuto a verificare annualmente le variazioni dei prezzi al consumo da parte degli organi ufficiali.

Qualora siano soddisfatte le condizioni per modificare l'importo del canone o il metodo di calcolo e pagamento del canone di concessione, l'assessorato competente della Regione è tenuto ad avviare la procedura per modificare la delibera sulla concessione e informare in merito il concessionario con almeno tre mesi di anticipo.

Il concedente si riserva il diritto di modificare l'importo della parte fissa e/o variabile del canone annuale di concessione ogni due anni, con l'impegno di recapitare con tre mesi d'anticipo la relativa comunicazione scritta al concessionario.

#### Articolo 4

Al fine di garantire il regolare pagamento del canone di concessione, il nuovo concessionario è tenuto, prima di firmare il contratto di cessione della concessione, a consegnare al rappresentante autorizzato del concessionario, una cambiale in bianco autenticata da un notaio, che autorizza la Regione Istriana a compilare la cambiale in bianco ricevuta per l'importo del credito dovuto e a esigere il pagamento presso l'istituto competente.

All'attuale concessionario sarà rimborsata la cambiale da lui trasmessa, custodita presso l'Assessorato al bilancio e alle finanze della Regione Istriana, dopo la firma del contratto di trasferimento della concessione.

#### Articolo 5

Si constata l'obbligo del nuovo concessionario a rimuovere entro un termine di 90 giorni dal giorno di scadenza del Contratto di concessione, tutti i dispositivi e gli altri mezzi dal demanio marittimo che sono stati usati per l'allevamento dei molluschi e di avvisare dopo la rimozione la Regione Istriana, Assessorato allo sviluppo sostenibile.

Al fine di garantire le spese di rimozione delle strutture dopo lo scadere del contratto di concessione, nel caso che ciò non venga effettuato dal concessionario, questo è tenuto a consegnare al rappresentante autorizzato del concessionario prima della stipula del presente Contratto, una cambiale in bianco autenticata presso un notaio.

Il concedente ha il diritto di liquidare i propri crediti sulla base dei costi sostenuti per la rimozione delle strutture che il concessionario è tenuto a rimuovere al termine della concessione, conformemente alla documentazione di gara.

#### Articolo 6

Si autorizza il Presidente della Regione Istriana a stipulare, entro 10 giorni dallo scadere del periodo di pausa, ossia 10 giorni dalla data in cui la presente Delibera diventa esecutiva, con l'attuale concessionario e il nuovo concessionario, il contratto di trasferimento della concessione, in conformità con le disposizioni della presente Delibera, che è parte integrante della stessa.

Se il nuovo concessionario non firma il Contratto di concessione, perde tutti i diritti stabiliti dalla presente Delibera.

Il periodo di pausa è di 15 giorni dal recapito della delibera sull'assegnazione della concessione a ogni offerente.

#### Articolo 7

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul „Bollettino ufficiale della Regione Istriana“.

#### Motivazione

La base giuridica per l'emanazione della Delibera è costituita dalle disposizioni dell'articolo 66, punto 7, della Legge sulle concessioni („Gazzetta ufficiale“, n. 69/17) che stabilisce che la trasmissione del contratto di concessione si può svolgere, su consenso scritto del concedente, per le concessioni per lo sfruttamento ai fini economici di un bene generale o di un altro bene il cui valore stimato è inferiore alla soglia che conformemente all'art. 4 della Legge sulle concessioni ammonta a 5.548.000 euro o 41.695.439 kune, nel caso del

trasferimento dell'attività artigianale quando l'artigiano ha acquisito il diritto al pensionamento e secondo la disposizione dell'art. 2 della Legge sul demanio marittimo e i porti marittimi ("Gazzetta ufficiale", n. 83/23) nella quale è previsto che tutte le questioni relative alle azioni preparatorie, alla procedura di assegnazione della concessione, al contratto di concessione, alla modifica del contratto di concessione, alla risoluzione della concessione, al trasferimento della concessione, alla tutela giuridica nelle procedure di assegnazione della concessione, alla politica di concessione e al controllo sull'esecuzione degli obblighi in conformità con il contratto di concessione, le modalità di calcolo del valore della concessione e del canone di concessione, si applicano le disposizioni delle norme che regolano le concessioni.

Nella Delibera sull'assegnazione della concessione sul demanio marittimo ai fini dello sfruttamento economico delle superfici marittime per l'allevamento di molluschi ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 4/09) Dževad Dedić ha ottenuto la concessione per l'allevamento di molluschi nell'area del Golfo di Arsia. Ai sensi della Delibera summenzionata, è stato stipulato il Contratto di concessione sul demanio marittimo ai fini dello sfruttamento economico delle superfici marittime per l'allevamento di molluschi, CLASSE: 342-01/09-01/46 N. PROT.: 2163/1-08-01/1-09-16 del 30/06/2006 e successivamente altri due atti aggiuntivi al contratto.

La Concessione è stata assegnata per un periodo di 20 anni e dura fino al 30/06/2029.

Il 10/06/2024 Dževad Dedić ha trasmesso alla Regione Istriana la richiesta di trasferimento della concessione a Mirela Dedić. L'Assessorato allo sviluppo sostenibile ha richiesto per dovere d'ufficio all'Assessorato all'economia, il provvedimento sul trasferimento dell'impresa artigiana, una licenza di artigianato e un estratto dell'albo delle imprese artigiane, dal quale risulta evidente che il trasferimento dell'attività per la pesca marittima, la maricoltura e il mercato ittico "MARIDAGNJA" di Dževad Dedić è stato compiuto a favore di Mirela Dedić, per l'esercizio del diritto alla pensione. Mirela Dedić ha presentato la dichiarazione sull'adempimento dei presupposti speciali per ottenere la concessione sul demanio marittimo.

Considerato che sono state soddisfatte tutte le condizioni stabilite nell'art. 66 punto 7 della Legge sulle concessioni („Gazzetta ufficiale“, n. 69/17) si adotta la Delibera sul consenso al trasferimento della concessione sul demanio marittimo ai fini dello sfruttamento economico della superficie marina per l'allevamento di molluschi con la quale si definisce il trasferimento del contratto dall'attuale concessionario Dževad Dedić, alla successora (nuova concessionaria) Mirela Dedić.

Le disposizioni concernenti la possibilità di modificare il canone di concessione sono state inserite in conformità con la lettera del Ministero delle finanze CLASSE: 951-01/22-03/36 N. PROT.: 513-13-03-24-2 del 24/01/2024 (in allegato ai materiali).

È inoltre stabilito l'obbligo di rimozione delle attrezzature colturali dopo la risoluzione del contratto di concessione e la prestazione di un'assicurazione a tal fine, qualora il concessionario non provveda a rimuoverle alla risoluzione del contratto.

Prima di firmare il contratto di trasferimento della concessione, il nuovo concessionario è tenuto a consegnare i fondi assicurativi, ovvero delle cambiali in bianco.

Per la proposta di delibera e contratto sono pervenuti i pareri del Ministero del mare, dei trasporti e delle infrastrutture, del Ministero delle finanze, della Procura dello Stato, Procura regionale di Pola e dell'Assessorato al bilancio e alle finanze. 400-01/24-02/1 N. PROT.: 2163-07-01/5-24-290) che sono stati allegati ai materiali.

**ISTRUZIONI PER IL RIMEDIO GIURIDICO:**

Nei confronti della presente Delibera è consentito presentare ricorso, conformemente alla disposizione degli artt. 405 e 406 della Legge sugli appalti pubblici, alla Commissione di stato per il controllo dei procedimenti di appalto pubblico, Zagabria, Via Ulica grada Vukovara 23/V in forma scritta, entro un termine di 10 giorni dal giorno di pubblicazione della presente Delibera. Il ricorso va presentato mediante i mezzi di comunicazione elettronica attraverso i sistemi informativi interconnessi della Commissione di Stato e del Bollettino elettronico degli appalti pubblici della Repubblica di Croazia (in seguito nel testo: Sistema e-Žalba).

CLASSE:  
N.PROT:  
Pisino,

REPUBBLICA DI CROAZIA  
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA

**La Presidente**  
Sandra Čakić Kuhar

*Da recapitare a:*

- 1. Presidente della RI*
- 2. Assessorato allo sviluppo sostenibile, Sezione per la marina, i trasporti e l'infrastruttura*
- 3. Ministero delle finanze, tramite la Sezione*
- 4. Mirela Dedić, tramite la Sezione*
- 5. Dževad Dedić, tramite la Sezione*
- 6. Servizio pubblicazioni*
- 7. Archivio, in loco*